

دۆستو چوو بەرئ خۇ دايىن چار يېنچ كەۋىن ل سەر ھىكىن خۇ كورك بۇوين و
كۇتىن:
كەۋىن جوان! خىرە، ھندە پەرىت خۇ بىدەنە من بۇ لەيىفكا خويشكا من يا
بچويك.

كەوا كۇتىن: "سەر چاق، وەرە تىرا خۇ يەرا ز ناف ھىلىيىت مە بىه."
دۆستى چانتكى خۇ ز پەرىت كەوا تىزى كر و ز دل سوباسيا وان كر و قەستا مالا
خۇ كر.





وەختىن دۆستى چۈوبىه مال و دايىكا وي دىت چانلىكىن وي يېت تېرى يە ز پەرا
كەيفا وي گەلەك ھات و دەست ھافىتى لەيىفەكە كا جوان بۇ خويشقا وي چىنلىك
و ب سەر دادا و خويشقا وي زى كەنئە خەھۆى و خەھونىتىت سۆر و زەر.



سیپن و گولی



Snövit och Rosenröd

Bröderna Grimm



ههبوو، نهبوو بیزنه کا ههزار ههبوو دو کج ههبوون، ناقن نیکن سیسَن بwoo و
ناشقَن يا دى گولن بwoo.

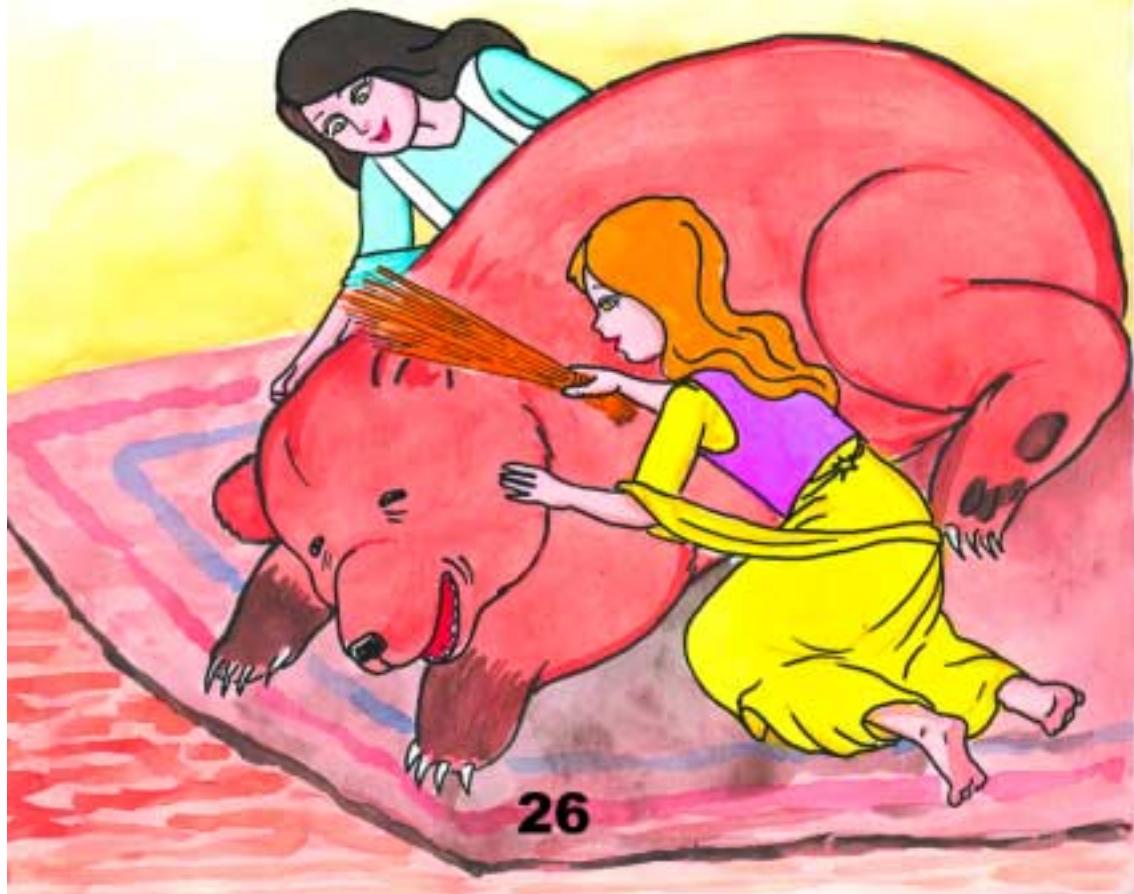
سیسَن و گولن ههرددهم ب پیتگفه بوون و باهرا پتری وەختى خۇل ناق
دارستانى د بۆراند و دىگەل خەزال و كىقىرىشىك و سقۇرە و چوبىچك و بىلا
ياري دكرن. دەما دزقىرينىھ مال زى هەر دووا ب پیتگفه ھارى دايىكا خۇ دكرن و
مala وان هەتا بېرىي ياخ و رىك و پىك بwoo.

شەقىن دىرىزىن زقىستانا زى دا روينىھ خارى ل بەر ئاڭرى و دايىكا وان بۇ وان
چىرۇكىن خۇش د خوانىدىن.

شەقەکىن ۋە نىشكەكىن قە دەرگەھىن وان ھاتە قوتان. گۈلىن چەوا دەرگەھە
فەكىر، ھەرچەكا مەزىن خۆ د زۇر قوتا، وەختىن وان ھەرچى دىتىن گەلەك ترسىان.
"نەترىن، نەترىن! " ھەرچىن رۇي گۈئە وان.
"نەز ھىشىك بىووم ۋە سەرما، بەختىن وە مە پېيان نەز پىچەكىن خۆ ل بەر ئاكىرى
وە گەرم بىكم " "ھەي زارى ھەرچى!
"



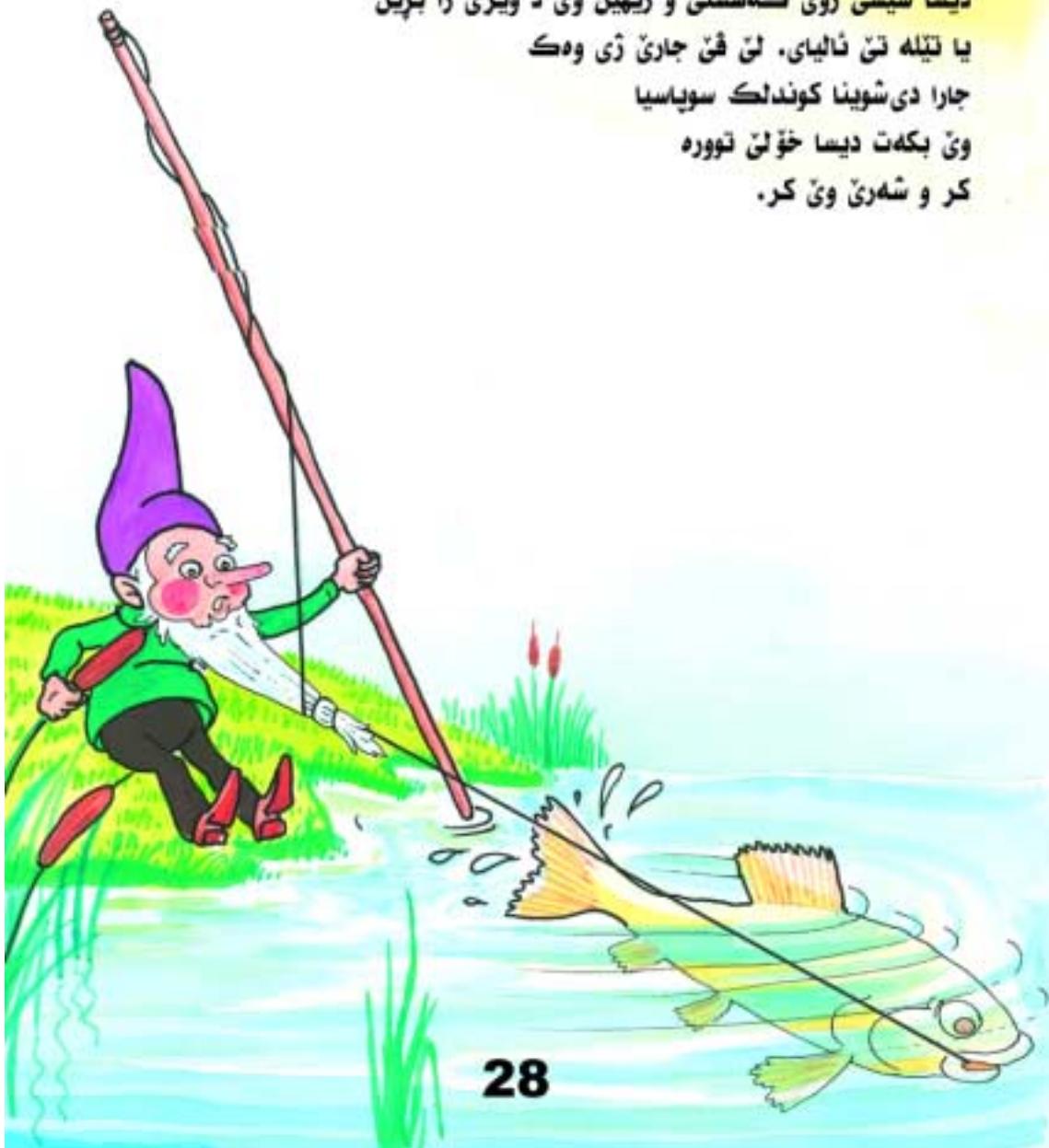
هەر زوی سیعى و گولن بۇونە ھەقالىت وى و بەفر زى داقوقتان و كەتتە يارىا
دەل، هرج زى شەقى ھەمېيىن ما ل ويىرى و ھى بۇو ئىدى ھەر شەف دهانە
ملا وان، ل دەق وان دەنەست.
ھەتا بۇويە بوھار ئىدى هرج ديار نەبۇو و سیسەن گەلەك ب خەم كەت بۇ
چۈونا وى.



رۆزهکى دايىكا وان نەو هنارنه ناق دارستانى ز بۇ هنده گىيات يكەن. ل وىرى
راستى كوندىلەكى هاتن كو رىيھىت وي يىن د بن قورمۇن دارەكى فە ئاستى بۇوين
و هندي دەھىتىن نەشىت ز بن بىنتە دەر. سىسىن دەست ھافقىتە مەقەسا خۆ و
سەرئى رىيھىت وي نەۋىتن دېن قورمۇن دارى را ئاستى بۇوين قوسانىدۇن و كوندىلەك
خلاس كر، لىن كوندىلەك - حەققىن قەنچىي - ل سىسىن خورى و خۆ زى تۈورە كر كا
بۇچى رىيھىت وي يىن جوان قوسانىدۇن.



پشتی چهند رۆزه کا سیسەن و گولى چوونە سەر روپیمارى و دیتەن ماسیھە کا مەزىن با
ب چەنگالى كوندىلىكى قە ماي و تىلا چەنگالى ياد رېھىن وى ئالىيابى و وەختە
ماسى وى دىگەل خۇ بىكىشته د ئاققىدا و ھاوار ھاوارا وى يە.
دیسا سیسەن زوي گەھشتى و رېھىن وى د وېرى دا بېرىن
يا تىلە تى ئالىيابى. لىق فەن جارى زى وەك
جارا دى شوبىنا كوندىلىك سوباسىا
ۋى بىكەت دیسا خۇلۇن تۈورە
كر و شەرى وى كر.



پشتی چهند رۆزه کین دی دایکا وان نه و هنارتنه بازاری ژ بۆ کو هنده تشتا بۆ
مال بکرن، ب رئ فه سیسن و گولن بازیه کن مەزن دیت، پەنجین خۆ یین
ھافیتینه کوندلکی و دئ کوندلکی رەفیتیت.

سیسن و گولن زوی بەزینن و هندي هیز هەین کوندلک ژ ناف پەنجین
بازی کیشان و کوندلک خلاس کرن. لئ دیسا کوندلکی شەرئ وان کر و گۆته
وان " وەخت بوبو وە جلکیت من د بەر من دا دپاندین، هوین چ بەنیشت ماینە
ب من قه. هەر چ جەن نەز دچمە، هوین ب دویت من قەنە " .



ئىشارى وەختى گولى و سىسىن ۋە بازارى زقرين و دهاتنە مال بەرى خۇ ددهنى،
كۈندىلىكى در و ياقۇوتىن خۇ يىن دانايىنە سەر بەرەكى و يىن دەھەزەپىرىت.

ز نشىكەكى قە بۇو بۇرم بۇرما هرجەكى و قىت كرە كۈندىلىكى.

"بەختى تەمە مام هرجىچ ل من نەكە"

كۈندىلىكى رجا كر و پىتىدا چوو:

"بلا ھەمى در و ياقۇوتىن من بۇ تە بن يەس من نەخۇ، قان ھەردۇ كچىكىن
جوان سوبىنا من بخۇ نەو دپاڭ و بىزۈپىن و گۇشتىن وان يىن تەرە"

لىن هرجىن گوھ نەدا گۈئىتىن وي و تەپىن خۇ يىن مەزىن راڭر و تەپەكا وەسال
كۈندىلىكى دا رەق كر.

